

三、委任以下人士為科學技術發展基金項目顧問委員會成員，為期兩年：

- (一) 劉炯朗；
- (二) 丘竹；
- (三) 鄧炳初；
- (四) 楊美基；
- (五) 鄭建成。

四、廢止第121/2005號行政長官批示及第353/2007號行政長官批示。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年五月二十四日

行政長官 崔世安

3. São designados membros da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, as seguintes individualidades, pelo prazo de dois anos:

- 1) Liu Chunk Laung;
- 2) Yau Chuk;
- 3) Tang Peng Cho;
- 4) Jeong Mei Kei;
- 5) Chiang Kin Seng.

4. São revogados os Despachos do Chefe do Executivo n.º 121/2005 e n.º 353/2007.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 26/2017 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於伊拉克與科威特局勢的第1483 (2003) 號及第1518 (2003) 號決議，並已分別公佈於二零零三年七月二日第二十七期及二零零四年三月三十一日第十三期的《澳門特別行政區公報》第二組；

二零一七年二月二十一日，聯合國安全理事會第1518 (2003) 號決議所設制裁委員會決定從受第1483 (2003) 號決議第19段和第23段所規定凍結資產影響的個人和實體名單中解除一實體的列名；

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

——中央人民政府於二零一七年三月十四日發出的關於安全理事會伊拉克制裁委員會解除一實體列名的通知有用部分的中文原文及相應的葡文譯本；

——列明從名單中除名的實體識別資料的、關於安全理事會伊拉克制裁委員會決定的上指通知的附件有用部分的英文原文及相應的中文和葡文譯本。

根據安全理事會第1483 (2003) 號決議規定的、並於二零零四年六月二日更新的名單，其英文原文及相應的中文和葡文譯本已透過第24/2004號行政長官公告公佈於二零零四年七月二十九日第三十期的《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊。

二零一七年五月十八日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 26/2017

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1483 (2003) e n.º 1518 (2003) relativas à situação entre o Iraque e o Kuwait, publicadas, respectivamente, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2003 e n.º 13, de 31 de Março de 2004;

Considerando igualmente que, em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas instituído nos termos da Resolução n.º 1518 (2003) decidiu retirar uma entidade da sua Lista das Pessoas Singulares e Entidades sujeitas ao congelamento de bens estabelecido nos n.ºs 19 e 23 da Resolução n.º 1483 (2003);

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central,

— a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 14 de Março de 2017, relativa à retirada do nome de uma entidade da Lista do Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativa ao Iraque, na sua versão original em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa;

— a parte útil do anexo à *supra* referida notificação sobre a decisão do Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativa ao Iraque, no qual é especificada a identificação da entidade a ser retirada da Lista, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada das traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

A lista prevista na Resolução do Conselho de Segurança n.º 1483 (2003), actualizada à data de 2 de Junho de 2004, encontra-se publicada no 2.º suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2004, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2004, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 18 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

通知

Notificação

(二零一七年三月十四日, “外國函【2017】213號” 文件)

(Doc. «Wai Guo Han» n.º 213, de 14 de Março de 2017)

.....

«(...)

二零一七年二月二十一日, 聯合國安理會伊拉克制裁委員會
發佈新聞公告, 解除對伊拉克國家食品貿易公司的制裁。

Em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança relativo ao Iraque emitiu um comunicado de imprensa dando conta do levantamento das sanções impostas à Empresa Pública Iraquiana para o Comércio de Alimentos.

.....

(...)»

“(...)”

On 21 February 2017, the Security Council Committee established pursuant to resolution 1518 (2003) approved the removal of the following entity from its List of Individuals and Entities subject to the assets freeze set out by paragraphs 19 and 23 of Security Council resolution 1483 (2003) adopted under Chapter VII of the Charter of the United Nations:

B. Entities

IQe.006 Name: IRAQI STATE ENTERPRISE FOR FOODSTUFFS TRADING

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 548, Baghdad, Iraq **Listed on:** 26 Apr. 2004 **Other information:**

(...)”

“.....

二零一七年二月二十一日, 安全理事會第1518 (2003) 號決議所設委員會批准, 從根據《聯合國憲章》第七章通過的第1483 (2003) 號決議第19段和第23段所規定受凍結資產影響的個人和實體名單中解除以下實體的列名:

B. 實體

IQe.006名稱: 伊拉克國家食品貿易公司

別名: 無 **又稱:** 無 **地址:** P.O. Box 548, 巴格達, 伊拉克 **列入名單日期:** 2004年4月26日 **其他信息:**

.....”

«(...)

Em 21 de Fevereiro de 2017, o Comité do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 1518 (2003) aprovou a retirada da seguinte entidade de sua Lista das Pessoas Singulares e Entidades sujeitas ao congelamento de bens estabelecido nos n.ºs 19 e 23 da Resolução n.º 1483 (2003) do Conselho de Segurança, adoptada ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas:

B. Entidades

IQe.006 Nome: IRAQI STATE ENTERPRISE FOR FOODSTUFFS TRADING [Empresa Pública Iraquiana para o Comércio de Alimentos]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** P.O. Box 548, Bagdade, Iraque **Data de inserção na lista:** 26/4/2004 **Outras informações:**

(...)»

二零一七年五月二十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2017. —

辦公室主任 柯嵐 A Chefe do Gabinete, O Lam.